

# الآفاق الاقتصادية للشركات الصغيرة والمتوسطة في المنطقة المتضررة من الزلزال في تركيا

يناير / كانون الثاني 2024



Building  
Markets

توقعات التوظيف

5

دراسات حالة

6

التوصيات

7

كيف نعمل

8

النقاط الرئيسية

1

نقطة التركيز

2

نظرة عامة على الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة

3

توقعات الربح

4

تعد الشركات الصغيرة والمتوسطة من المساهمات الحيوية في الاقتصادات العالمية حيث تمثل 90% من الشركات وتخلق 70% من فرص العمل على مستوى العالم<sup>[1]</sup>. وفي تركيا، تشكل الشركات الصغيرة والمتوسطة 99.7% من الشركات وتساهم في 71% من إجمالي العمالة<sup>[2]</sup>، مما يؤكد دورها المحوري في المشهد الاقتصادي للبلاد. يعد تمكين هذه الشركات أمراً أساسياً للتنمية الاقتصادية في تركيا، من خلال المبادرات الوطنية التي تهدف إلى تعزيز إنتاجية الشركات الصغيرة والمتوسطة وتعزيز المشهد الاقتصادي المرن<sup>[3]</sup>.

أحد العوامل الحاسمة في تشكيل مشهد الشركات الصغيرة والمتوسطة في تركيا هو دور البلاد كأكثر مضيف للاجئين في العالم<sup>[4]</sup>، مع وجود 3.2 مليون لاجئ سوري<sup>[5]</sup>. إن تسهيل توظيف السوريين في تركيا لا يعزز اندماجهم في المجتمع فحسب، بل يولد أيضاً فوائد اقتصادية كبيرة. ومن خلال الاستفادة من مهارات ومواهب السوريين المتنوعة، تستطيع تركيا بناء قوة عاملة أكثر مرونة وإبداعاً، وتعزيز التماسك الاجتماعي والنمو الاقتصادي. إن احتضان هذا التنوع في سوق العمل يخلق فرص عمل ويضع تركيا في طريق النجاح على المدى الطويل من خلال تسخير وجهات النظر والقدرات الفريدة التي يجلبها السوريون إلى القوى العاملة. تعمل منظمة **Building Markets** على بناء اقتصادات شاملة للشركات الصغيرة في تركيا من خلال ربط الموردين والمشتريين وتقديم خدمات مخصصة لتسهيل الوصول إلى فرص عمل ورأس مال أكبر.

ضرب زلزالان مدمران جنوب شرق تركيا وسوريا في 6 فبراير/شباط 2023، مما أثر على المناطق التي تعمل فيها المنظمة. تتعمق هذه اللحمة في تحليل النتائج بناءً على توقعات الأعمال وتوقعات الشركات الصغيرة والمتوسطة العاملة في أعقاب الزلزال، والتي تم استيانتها منذ وقوع الزلزال حتى أكتوبر/تشرين الأول. وتشمل الدراسة 826 شركة صغيرة ومتوسطة تغطي 18 قطاعاً، 90% منها يملكها سوريون ويعملون بها.

تعتمد لمحات الشركات الصغيرة والمتوسطة على تحليلات البيانات التي تم جمعها من خلال استبيانات التحقق من الأعمال وإعادة التحقق التي أجراها فريق المنظمة في تركيا - وهو أحد الأنشطة الأساسية التي يتم تنفيذها كجزء من نموذج "البحث والبناء والاتصال" الخاص بالمنظمة. تجمع هذه الاستبيانات الاستقصائية بانتظام معلومات عن العمليات التجارية، بما في ذلك الملكية وحجم الأعمال والقدرة على الاستيراد والتصدير والتحديات. وباستخدام هذه البيانات، يمكن للمنظمة تحديد اتجاهات السوق والفرص لمشاركتها مع الشبكة المتنامية من الشركات الصغيرة والمتوسطة والشركاء وفهم الاحتياجات المتطورة لرواد الأعمال العاملين في السوق المحلية بشكل أفضل.

تم إنشاء التحليل التالي باستخدام البيانات الفريدة للمؤسسة، والرؤية، والوصول إلى هذه الشركات. ويقدم لمحة عامة عن البيئة التشغيلية للشركات الصغيرة والمتوسطة في شبكة **Building Markets Türkiye** والتحديات التي تواجهها وتوقعات أعمالها.

لمعرفة المزيد عن عملنا في تركيا ولقراءة المنشورات الأخرى، انقر [هنا](#).

نتقدم بالشكر الجزيل لجميع الشركات التي شاركت في هذه الاستبيانات.

تم إجراء هذا البحث وتأليفه من قبل فريق **Building Markets**، بما في ذلك **Mohannad Altay** موظف المراقبة والتقييم، و **Gamze Çubukçu** مساعدة المراقبة والتقييم، و **Saeed Eido** مسؤول التحقق والمسؤول الإقليمي الأول. تم إجراء تحليل البيانات بواسطة **Zonglong Chen** إحصائي تحليل البيانات.

1 ILO (International Labour Organization). 2019. "Small Matters: Global Evidence on the Contribution to Employment by the Self-employed, Micro-enterprises and SMEs." Available [here](#).

2 Turkish Statistical Institute. 2022, December 26. Available [here](#).

3 Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Türkiye. 2004. "The Importance of SMEs." Available [here](#).

4 European Commission. 2023. "European Civil Protection and Humanitarian Aid Operations." Available [here](#).

5 Republic of Türkiye Ministry of Internal Affairs Directorate of Immigration Administration. "Temporary Protection: Dec 2023." Available [here](#).

## نقطة التركيز: الآفاق الاقتصادية للشركات الصغيرة والمتوسطة في المنطقة المتضررة من الزلزال في تركيا

أدت زلازل فبراير/شباط 2023 إلى خسارة مأساوية لحياة أكثر من 50,000 شخص، بما في ذلك أكثر من 7,000 لاجئ، وتركت 1.5 مليون شخص بلا مأوى [6]. خلف الزلزال خسائر بشرية وتأثيرات اقتصادية عميقة في المنطقة المتضررة، حيث يمثل 16.5% من سكان تركيا، و12.6% من ناتجها المحلي الإجمالي، و13.3% من إجمالي العمالة. وتقدر تكلفة جهود الاستجابة والتعافي بأكثر من 100 مليار دولار أمريكي [7].

على الرغم من التحديات التي فرضها الزلزال، أظهر الاقتصاد التركي مرونة في النصف الأول من العام. وكان النشاط الاقتصادي القوي مدفوعا بالطلب المحلي القوي ودعمته السياسات المالية والنقدية الداعمة. وبلغ الاستهلاك الأسري الحقيقي أعلى مستوياته تاريخياً، وانخفضت البطالة إلى أقل من 10%. ومع ذلك، كان هناك ما يبرر الحذر خلال الفترة المشمولة بالتقرير، حيث تشير مؤشرات مثل ثقة المستهلك إلى احتمال اعتدال النمو. ويظل التضخم المرتفع، الذي بلغ ما يقرب من 60% في أكتوبر/تشرين الأول، يشكل تحدياً كبيراً، وهو ما يعزى إلى زيادة تكاليف المدخلات، والطلب القوي، وانخفاض قيمة الليرة. ووفقاً لنتائج الفترة التي يغطيها هذا التقرير، تواجه تركيا فرصاً وتحديات في التعامل مع المشهد الاقتصادي المقبل [8].

رفع البنك المركزي التركي سعر الفائدة إلى 42.5% في ديسمبر/كانون الأول. وقد لوحظت إشارات إيجابية في توقعات التضخم وسلوك التسعير. ولا تزال تقلبات العملة مستقرة بسبب تحسن التمويل الخارجي، وارتفاع الاحتياطيات، والطلب المتوازن على الحساب الجاري، وارتفاع الاهتمام بأصول الليرة التركية [9].

وفي ديسمبر/كانون الأول 2023، ارتفع معدل التضخم السنوي بمقدار 2.79 نقطة مقارنة بالشهر السابق ليصل إلى 64.77 بالمئة [10]. وفي حين شهدت بعض القطاعات زيادات في الأسعار، ظل معدل التضخم الإجمالي معتدلاً نسبياً عند 2.93% في ديسمبر/كانون الأول. وتساهم الجهود المبذولة لإدارة عوامل تضخمية محددة في تحقيق توقعات اقتصادية أكثر توازناً، وتعزيز الاستقرار في السوق الأوسع.

في أعقاب الزلزال مباشرة، أجرت المنظمة دراسة [11] لتقييم الاحتياجات مع 862 شركة صغيرة ومتوسطة يملكها سوريون أو توظفهم في شبكتها العاملة في منطقة الزلزال. يهدف هذا التقييم السريع للاحتياجات إلى فهم تأثير الزلزال على الشركات الصغيرة والمتوسطة المملوكة للسوريين والعاملين بها، وعملياتها التجارية، واحتياجاتها الأكثر إلحاحاً. ساعدت هذه الدراسة المنظمة وأصحاب المصلحة الآخرين على تحديد أولويات الدعم اللازم لأصحاب الشركات الصغيرة والمتوسطة والموظفين وأسرههم خلال الفترة التي أعقبت الزلزال مباشرة لمساعدتهم على استئناف العمليات التجارية الكاملة والمساهمة في جهود الإغاثة.

وكشفت الشركات الصغيرة والمتوسطة التي شملها الاستبيان عن درجات متفاوتة من الاستمرارية التشغيلية. وأعرب ما يقرب من نصفهم (49%) عن قدرتهم على مواصلة العمليات التجارية، ولكن بقدرة محدودة مقارنة بظروف ما قبل الزلزال. ومن ناحية أخرى، واجهت 17% من الشركات الصغيرة والمتوسطة تحديات كبيرة جعلتها غير قادرة على مواصلة عملياتها خلال فترة الدراسة. أفاد جزء ملحوظ، يشكل 33% من المشاركين، أنهم يحتفظون بأنشطتهم التجارية بنفس القدرة. وسلط الاستطلاع الضوء على العقبات الهائلة التي تعيق استمرارية الأعمال. وكان الاهتمام المساند الأكثر من نصف الشركات (54.2%) هو التمويل لتغطية رواتب الموظفين. بالإضافة إلى ذلك، طلبت 50.9% من الشركات التمويل لتأمين المدخلات أو المخزون الحيوي، في حين احتاج 42.5% منها إلى دعم مالي لإصلاح الأضرار، أو تأمين مساحات عمل، أو مكاتب، أو متاجر بندية.

تدعم منظمة Building Markets Türkiye بشكل نشط 2,900 شركة صغيرة ومتوسطة الحجم، منها 1,686 شركة تقع في المناطق المتضررة من الزلزال في جنوب تركيا. تقوم هذه الدراسة بتقييم نقدي لآثار زلازل فبراير/شباط 2023 على هذه الشركات الصغيرة والمتوسطة. وتشمل أهدافها الأساسية الكشف عن التحديات التي تواجهها هذه الشركات، وتقديم رؤى قابلة للتنفيذ لتوجيه التعافي الفعال، وتقديم وجهات نظر استراتيجية لإعادة الإعمار والدعم المستمر للشركات الصغيرة والمتوسطة المتضررة.

يقدم هذا التحليل لمحة عامة واضحة عن التحديات التي تواجه الشركات الصغيرة والمتوسطة في أعقاب الزلازل التي ضربت جنوب تركيا. والغرض منه هو المساعدة في تشكيل القرارات الإستراتيجية لتعافي الشركات المتضررة. علاوة على ذلك، فإنه يقدم نظرة ثاقبة لتوقعات الشركات فيما يتعلق بالزيادات الأخيرة في الأرباح ومستويات التوظيف، مما يوفر فهماً مباشراً لتوقعاتهم بشأن النمو.

6 UN Geneva. 2023. "1.5 million Now Homeless in Türkiye After Quake Disaster." Available [here](#).

7 Presidency of Strategy and Budget of the Republic of Türkiye. 2023. "Kahramanmaraş and Hatay Earthquakes Report." Available [here](#).

8 OECD. 2023, November. "Economic Outlook Note - Türkiye" Available [here](#).

9 The Monetary Policy Committee. 2023, December 21. "Press Release on Interest Rates." Available [here](#).

10 Turkish Statistical Institute. 2024, January 3. Available [here](#).

11 Building Markets. 2023, March 1. "Rapid Needs Assessment." Available [here](#).

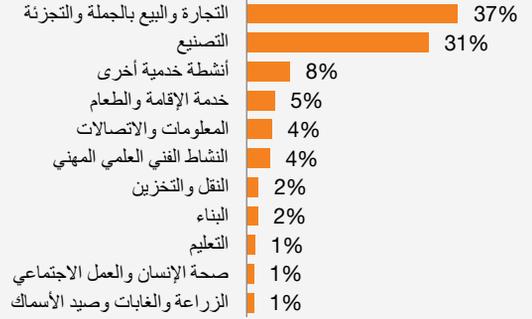
## نظرة عامة على الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة

في هذا القسم، نقوم بفحص تحليل 826 شركة تقع في منطقة الزلزال وتم إجراء استبيان معها في الفترة ما بين 6 فبراير/شباط وأكتوبر/ تشرين الأول 2023.

القطاعات الثلاثة الأولى بين الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة في هذه التجارة والبيع بالجملة والتجزئة (37%)، والتصنيع (31%)، وأنشطة الخدمات الأخرى<sup>[12]</sup> (8%). وتقع هذه الشركات بشكل أساسي في غازي عنتاب (39.2%)، وشانلي أورفا (21.3%)، وأنطاكية (20.8%). الغالبية العظمى (90%) مملوكة للسوريين ويعملون بها.

عمالة الإناث بين هذه الشركات منخفضة نسبياً. توظف حوالي 30% من الشركات امرأة واحدة على الأقل بدوام كامل/بدوام جزئي. من ناحية أخرى، أفادت 102 شركة (12.3% من الشركات) أن لديها مالكة واحدة على الأقل. توظف معظم الشركات المشاركة متحدثاً باللغة التركية (86%)، وأقل من النصف (36%) يوظف متحدثاً باللغة الإنجليزية.

### أهم قطاعات الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة في شبكة تركيا



تهدف وزارة التنمية في الجمهورية التركية إلى دمج اللاجئين والمهاجرين والنساء الحاصلين على وضع الحماية المؤقتة في القوى العاملة الماهرة (2019-2023). ويشمل ذلك تسهيل الوصول إلى التعليم وخلق فرص العمل، مع التركيز على المساواة بين الجنسين في قطاعات مثل المنسوجات والخدمات<sup>[13]</sup>.

وكان ما يقرب من 45% من الشركات في هذه الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة لديها عميل دولي في الأشهر الستة الماضية، وأفاد حوالي 50% من الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة أنها تصدر السلع أو الخدمات. وتدفع معظم الشركات (77%) لمورديها خلال 30 يوماً.



حصلت 6.4% فقط من الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة على قرض رسمي في الماضي، ولكن 67% مهتمة بالحصول عليه.



في المتوسط، تبحث الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة عن قروض بقيمة 29,286 دولاراً أمريكياً تقريباً.



حوالي 42% مهتمون للحصول على مستثمر أو شريك تجاري.



أكثر من نصف الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة (62%) لديها خطة عمل للأشهر الـ 12 المقبلة.



غالبية الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة (91%) ليس لديها فروع إضافية و54% منها فقط تقوم بتصدير السلع.



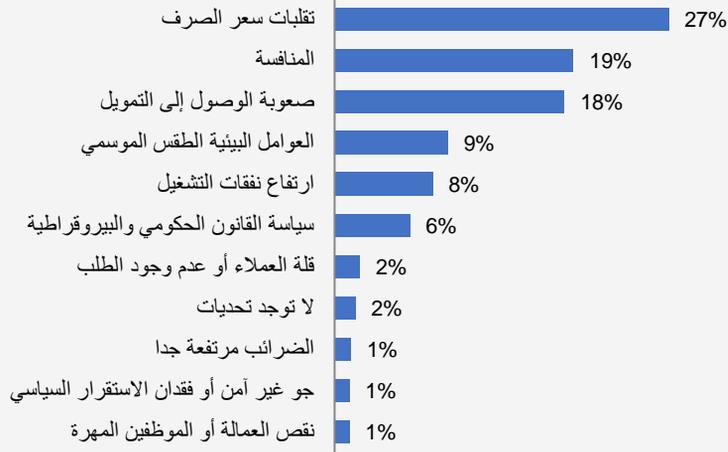
في الأشهر الستة الماضية، كانت الدول العربية (20.3%) والأوروبية (15.5%) هي الوجهات الأكثر شيوعاً للصادرات.

<sup>12</sup> This sector includes the activities of participating businesses, the repair of computers and personal and household goods and a variety of personal service activities not covered elsewhere in the classification.

<sup>13</sup> Republic of Türkiye's Ministry of Development. 2018. "11th Development Plan." Available [here](#).

## نظرة عامة على الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة

أهم التحديات التي تواجه الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة في الأشهر الستة المقبلة



تتوقع الشركات الصغيرة والمتوسطة في الأشهر الستة المقبلة تحديات تتمثل في تقلبات العملة (27%) والمنافسة (19%) وصعوبة الحصول على التمويل (18%) على التوالي. وتتوافق مخاوفهم مع الظروف الاقتصادية، ولا سيما التركيز على تقلبات العملة والتضخم. التحدي الرابع هو العوامل البيئية، والطقس الموسمي (9%)، وغيرها من الظروف التي ستؤثر على العمليات المستقبلية للشركات، وخاصة في مناطق الزلازل.

يتطلب التصدي لهذه التحديات نهجاً استراتيجياً، بما في ذلك استراتيجيات إدارة المخاطر لتقلبات العملة، والممارسات التجارية المبتكرة للتنقل في المناظر الطبيعية التنافسية، واستكشاف خيارات التمويل المتنوعة. بالإضافة إلى ذلك، قد تحتاج الشركات الصغيرة والمتوسطة إلى التكيف وتنفيذ التدابير اللازمة للتخفيف من تأثير العوامل البيئية على عملياتها. سيكون التخطيط الاستباقي وسرعة الحركة أمراً بالغ الأهمية للشركات الصغيرة والمتوسطة للتغلب على هذه التحديات متعددة الأوجه بنجاح في الأشهر المقبلة.

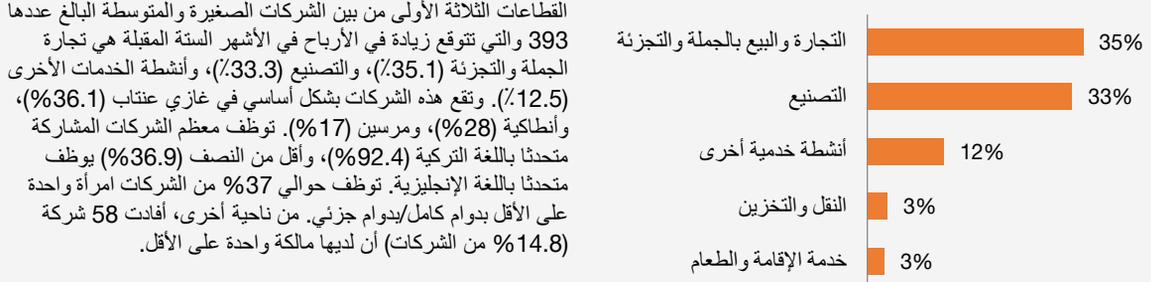
تتمتع الشركات الصغيرة والمتوسطة عموماً بنظرة إيجابية تجاه الاقتصاد، حيث تتوقع 48% من الشركات زيادة أرباحها خلال الأشهر الستة المقبلة، ويتوقع 46% أن تظل الأرباح كما هي. وبالمثل، تتوقع 45.6% من الشركات الصغيرة والمتوسطة زيادة عدد موظفيها في الأشهر الستة المقبلة، وتخطط 47.5% منها للحفاظ على عدد الموظفين عند نفس المستوى. 5% فقط من الشركات تتوقع انخفاضاً في أرباحها وموظفيها خلال الأشهر الستة المقبلة.

## ما هو نوع الشركات الصغيرة والمتوسطة التي تتوقع زيادة أرباحها أو بقائها على حالها؟

يتضمن هذا القسم تحليلاً مفصلاً لـ 826 شركة صغيرة ومتوسطة مشاركة تتوقع زيادة نمو الأرباح والبقاء على حالها خلال فترة الستة أشهر القادمة.

ومن بين 826 شركة صغيرة ومتوسطة مشاركة، تتوقع 393 شركة زيادة في أرباحها خلال الأشهر الستة المقبلة.

### أهم قطاعات الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة في شبكة تركيا



لدى حوالي 54% من الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة والبالغ عددها 393 شركة عميل دولي في الأشهر الستة الماضية، وأفاد حوالي 54% من الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة أنها تصدر سلعا أو خدمات. تدفع معظم الشركات (75%) لمورديها خلال 30 يوما. ذكرت 6% فقط من الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة أنها حصلت على قرض. التحدي الأكثر ذكرا خلال الأشهر الستة المقبلة هو صعوبة الحصول على التمويل (24.2%)، تليها (23.9%) مشكلات أسعار الصرف أو العملات.

يجب على الشركات تعزيز استعدادها الاستثماري للحصول على الائتمان أو القروض أو أنواع التمويل الأخرى. عند تقييمها على وجه التحديد في منطقة الزلزال، يتبين أن المساعدات النقدية والقروض المقدمة خصيصا للمنطقة ذات الصلة ضرورية للشركات.

تتمتع هذه الشركات الصغيرة والمتوسطة بنظرة إيجابية فيما يتعلق بنمو عدد موظفيها أيضاً، حيث تتوقع 92% من الشركات زيادة عدد موظفيها خلال الأشهر الستة المقبلة.

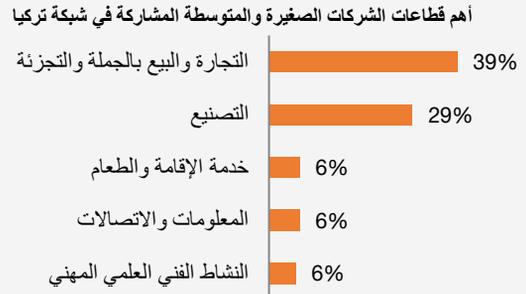
### أهم التحديات التي تواجه الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة خلال الأشهر الستة المقبلة



## ما هو نوع الشركات الصغيرة والمتوسطة التي تتوقع زيادة أرباحها أو بقائها على حالها؟

ومن بين 826 شركة صغيرة ومتوسطة مشاركة، تتوقع 381 شركة أن تبقى أرباحها على حالها خلال الأشهر الستة المقبلة.

القطاعات الثلاثة الأولى من بين الشركات الصغيرة والمتوسطة البالغ عددها 381 والتي تتوقع بقاء الأرباح على حالها خلال الأشهر الستة المقبلة هي تجارة الجملة والتجزئة (38.6%)، والتصنيع (29.4%)، وخدمة الإقامة والطعام (6.3%). وتقع هذه الشركات بشكل أساسي في غازي عنتاب (42.3%)، وشانلي أورفا (27.8%)، ومرسين (12.1%). توظف معظم الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة متحدثا باللغة التركية (80.6%)، وأقل من النصف (35.4%) توظف متحدثا باللغة الإنجليزية. توظف حوالي 26% من الشركات امرأة واحدة على الأقل بدوام كامل/بدوام جزئي. من ناحية أخرى، أفادت 37 شركة (10% من الشركات) أن لديها مالكة واحدة على الأقل.



ما يقرب من 38% من الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة البالغ عددها 381 شركة كان لديها عميل دولي في الأشهر الستة الماضية، وأفاد حوالي 44% من الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة أنها تصدر سلعا أو خدمات. تدفع معظم الشركات (78%) لمورديها خلال 30 يوما. صرح 6.6% فقط من الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة أنها حصلت على قرض. التحدي الأكثر ذكرا خلال الأشهر الستة المقبلة هو تقلبات العملة (31%)، تليها المنافسة (23.4%).

تتمتع هذه الشركات الصغيرة والمتوسطة بنظرة إيجابية فيما يتعلق بنمو عدد موظفيها أيضا، حيث تتوقع 95% من الشركات أن يظل عدد موظفيها على حاله خلال الأشهر الستة المقبلة.

### أهم التحديات التي تواجه الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة خلال الأشهر الستة المقبلة



## ما هو نوع الشركات الصغيرة والمتوسطة التي تتوقع زيادة عدد موظفيها أو بقاءه على حاله؟

يتضمن هذا القسم تحليلاً مفصلاً لـ 826 شركة صغيرة ومتوسطة مشاركة تتوقع زيادة نمو عدد الموظفين والبقاء على حاله خلال فترة الستة أشهر القادمة.

ومن بين 826 شركة صغيرة ومتوسطة مشاركة، تتوقع 377 شركة زيادة في عدد موظفيها خلال الأشهر الستة المقبلة.



كان لدى حوالي 55% من الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة البالغ عددها 377 عميلاً دولياً في الأشهر الستة الماضية، وأفادت حوالي 55% من الشركات الصغيرة والمتوسطة التابعة للشبكة بأنها تصدر سلعاً أو خدمات. تدفع معظم الشركات (75%) لمورديها خلال 30 يوماً. وصرحت 6.4% فقط من الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة أنها حصلت على قرض.

التحدي الأكثر ذكراً خلال الأشهر الستة المقبلة هو صعوبة الحصول على التمويل (24.4%)، يليه (23.1%) تقلبات العملة.

تتمتع هذه الشركات الصغيرة والمتوسطة بنظرة إيجابية فيما يتعلق بأرباحها أيضاً، حيث تتوقع 96% من الشركات زيادة أرباحها خلال الأشهر الستة المقبلة.

### أهم التحديات التي تواجه الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة خلال الأشهر الستة المقبلة

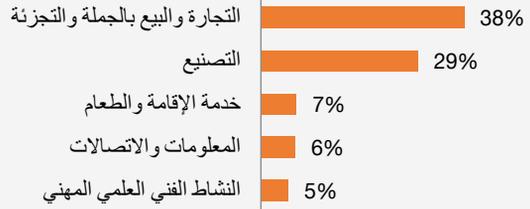


## ما هو نوع الشركات الصغيرة والمتوسطة التي تتوقع زيادة عدد موظفيها أو بقاءه على حاله؟

ومن بين 826 شركة صغيرة ومتوسطة مشاركة، تتوقع 392 شركة أن تبقى على حالها من حيث عدد الموظفين خلال الأشهر الستة المقبلة.

القطاعات الثلاثة الأولى من بين الشركات الصغيرة والمتوسطة البالغ عددها 392 والتي تتوقع بقاء عدد الموظفين على حالهم خلال الأشهر الستة المقبلة هي تجارة الجملة والتجزئة (38%)، والتصنيع (29.32%)، وخدمة الإقامة والطعام (6.6%). وتقع هذه الشركات بشكل أساسي في غازي عنتاب (40%)، وشانلي أورفا (30%)، ومرسين (12.5%). توظف معظم الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة متحدثًا باللغة التركية (80%)، وأقل من النصف (34%) يوظف متحدثًا باللغة الإنجليزية. توظف حوالي 26% من الشركات امرأة واحدة على الأقل بدوام كامل/بدوام جزئي. من ناحية أخرى، أفادت 38 شركة (10% من الشركات) أن لديها مالكة واحدة على الأقل.

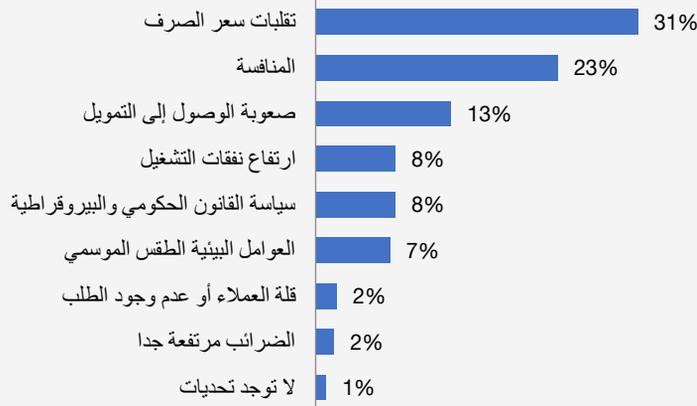
### أهم قطاعات الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة في شبكة تركيا



ما يقرب من 37% من الشركات في 392 شركة صغيرة ومتوسطة مشاركة كان لديها عميل دولي في الأشهر الستة الماضية، وأفاد حوالي 43% من الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة أنها تصدّر سلعًا أو خدمات. تدفع معظم الشركات (78%) لمورديها خلال 30 يومًا. التحدي الأكثر ذكرًا خلال الأشهر الستة المقبلة هو تقلبات العملة، تليها (23.2%) المنافسة.

وتتمتع هذه الشركات الصغيرة والمتوسطة بنظرة إيجابية فيما يتعلق بأرباحها أيضًا، حيث تتوقع 92% من الشركات أن تبقى أرباحها كما هي خلال الأشهر الستة المقبلة.

### أهم التحديات التي تواجه الشركات الصغيرة والمتوسطة المشاركة خلال الأشهر الستة المقبلة



## الآفاق والتحديات: رؤية Tatlıoğlu Grubu لمستقبل مستقر

بدأ حمدو أحمد الحلو، رجل الأعمال الشاب، رحلته مع **Tatlıoğlu Grubu** في عام 2019. حيث بدأ كمشروع يركز بشكل أساسي على الاستيراد والتصدير وسرعان ما تطور إلى تعاون ديناميكي مع المنظمات غير الحكومية، المتخصصة في الإمدادات المتنوعة مثل الأجهزة الطبية، وتكنولوجيا المعلومات، من خلال التقدم للمناقصات.



جاءت نقطة التحول عندما التقى السيد حمدو مع منظمة **Building Markets Türkiye**، وهي المنظمة التي ستصبح حجر الزاوية في قصة **Tatlıoğlu Grubu** وقد فتحت هذه الشراكة، التي تم تقديمها من خلال رابطة التجار والصناعيين السوريين، الأبواب أمام فرص لا تقدر بثمن. لقد كان التدريب على العطاءات والمنح المالية بمثابة شريان الحياة، خاصة في أعقاب الزلزال الذي لم يهز الأرض فحسب، بل هز أسس أعمالهم أيضاً.

بعد الزلزال، واجهت شركة **Tatlıoğlu Grubu** مجموعة من التحديات. وتوقفت عمليات الشحن والمدفوعات، مما أدى إلى نقل مكتبها بشكل استراتيجي من غازي عنتاب إلى مرسين. ومع ذلك، فإن هذا التحول كان ذو تكلفة - توتر الاتصال مع المنظمات التي كانوا يعملون معها بشكل وثيق في السابق. ومع ذلك، فإن الشدائد تولد الابتكار، حيث ركزت الشركة نحو التجارة الإلكترونية بدعم من منحة تم تسهيلها من خلال منظمة **Building Markets**، وإنشاء موقع على شبكة الإنترنت ليصبح محور عملياتها.

وخلال التحديات، استعادت الأسواق تدريجياً مكانتها بعد خمسة أشهر من وقوع الزلزال. يعد افتتاح مجالات عمل جديدة في منطقة الزلزال أمراً واعداً جداً في هذه العملية. وبالتالي، فإن القدرة على المشاركة في سلسلة التوريد أمر مهم من حيث خلق فرص العمل، كما يقول. ومعرباً عن تفضيله لممارسة الأعمال التجارية في تركيا على البلدان الأخرى، يعزو هذا الاختيار إلى الموقع الجغرافي الملائم والعوامل الإيجابية المرتبطة به التي تعزز آفاق النجاح والتعاون. تعكس رحلة **Tatlıoğlu Grubu** النضالات والانتصارات الأوسع التي حققتها الشركات في مناطق ما بعد الكوارث. إنها قصة المرونة والتكيف والسعي لتحقيق الاستقرار في مشهد تكون فيه التحديات هائلة بقدر ما تكون الفرص واعدة.

وبالنظر إلى المستقبل، ترى **Tatlıoğlu Grubu** مستقبلاً يتشكل بالتفاوض الحذر. خطط التوسعة معلقة، في انتظار حل للشكوك المحيطة بالجالية السورية في تركيا. وتعتمد توقعاتها على الاستقرار، الذي يتوقف على معالجة المخاوف والشكوك المحيطة بالترحيل. بالنسبة لمنظوره، فإن لديه توقعات إيجابية للأشهر الستة المقبلة، وأن لديه توقعات بالنسبة الريح والبقاء على حاله في طاقم العمل بفضل المنحة التي حصل عليها من منظمة **Building Markets**.

## تأثير الزلزال على الأعمال التجارية: قصة التعافي والمرونة من خلال Engineering Gate

حسام الدين فاضل، مهندس معماري ومؤسس شركة [Engineering Gate](#)، بدأ رحلته في تركيا منذ ثماني سنوات، تاركاً جذوره وراءه في سوريا. شارك في البداية في العمل مع المجتمع المدني عند وصوله، ثم انخرط في نهاية المطاف في ريادة الأعمال، حيث أنشأ شركة [Engineering Gate](#) في عام 2020. لمدة ثلاث سنوات، كانت الشركة تعمل بنشاط في غازي عنتاب، تركيا، حيث وضعت نفسها كمؤسسة اجتماعية تقدم خدمات استشارية للكليات الإنسانية والتنمية. وتتمحور رؤية السيد حسام حول التعامل مع هذه الجهات من خلال تقديم حلول مبتكرة.



تعبيراً عن علاقة طويلة الأمد مع [Building Markets Türkiye](#) تمتد لأكثر من عامين، يتذكر السيد حسام اللحظة المحورية عندما تواصل مسؤول التحقق من [Building Markets Türkiye](#)، ودعا شركة [Engineering Gate](#) للانضمام إلى شبكتهم. منذ ذلك الحين، قامت المنظمة بدعم أعمالها بشكل كبير من خلال برامج التدريب الشاملة وفعاليات التواصل. ويؤكد على أهمية هذه التجمعات، وخاصة تلك التي عُقدت في غازي عنتاب، لأنها بمثابة مركز للشركات الصغيرة والمتوسطة، وتعزيز التعاون المحتمل وفرص الأعمال.

بعد الزلزال الذي وقع في تركيا وسوريا في 6 فبراير/شباط 2023، يعترف السيد حسام بالتأثير المالي البسيط على أعماله. ومع ذلك، فهو يؤكد على الأثر العاطفي الذي خلفه على عائلته ورفاهيته الشخصية. انتقل هو وعائلته من غازي عنتاب لفترة أثناء الزلزال. وبذل السيد حسام، الذي تضرر مكتبه أيضاً، جهوداً لإدارة أعماله وفريقه حتى عودته إلى غازي عنتاب. استغرقت عملية العودة إلى العمل ما يصل إلى 3 أشهر.

وعندما يقارنها بالشركات العاملة في قطاعات أخرى، يجد نفسه محظوظاً لأنه قادر على إدارة أعماله في ظل هذه الظروف الصعبة. وعلى الرغم من المرونة النسبية التي يتمتع بها عمله بسبب مرونة العمل عن بعد، فقد شكلت الآثار النفسية للزلزال تحديات في إدارة العمليات اليومية. وذكر السيد حسام أنه استطاع القيام بأعمال تجارية في فترة ما بعد الزلزال، ويضيف أيضاً أن أعمال التعافي من الزلزال هي مجال للشركات لخلق فرص العمل. ويشدد على أهمية مساعدات التعافي بعد الزلزال، وخاصة في توفير الدعم الأساسي للشركات والمجتمع لاستعادة الاستقرار.

وباعتباره صاحب عمل سوري في تركيا، أعرب السيد حسام عن مخاوفه بشأن تصاعد التضخم وتكاليف المعيشة، مما يؤثر على عملياته التجارية وحياته الشخصية. وبالتفكير في احتمالية الانتقال إلى بلد آخر مع عائلته، فإنه يرى أفقاً أفضل في مكان آخر بسبب الظروف الاقتصادية والسياسية في تركيا. وعندما يتم تقييم فترة الستة أشهر القادمة من وجهة نظره، فهو يعتقد أن ربح شركته وموظفيها سيبقى كما هو. ويذكر أنه من حسن حظه أن الربح، والموظفون باقون على حالهم خلال الأشهر الستة المقبلة.

تلعب الشركات دوراً حاسماً في التكامل الاجتماعي والاقتصادي للاجئين في تركيا. يعد تسهيل سبل العيش من خلال العمل بأجر لكل من اللاجئين والمجتمع المضيف أمراً محورياً، ولكن يجب معالجة التحديات التي تواجهها الشركات الصغيرة والمتوسطة. وتشمل هذه التحديات محدودية الوصول إلى التمويل، والتعرض لعدم الاستقرار والخسائر الناجمة عن تقلبات العملة، والمنافسة الشرسة في السوق. ومن خلال توفير الدعم المستهدف وتعزيز مبادرات بناء القدرات، تستطيع الشركات تعزيز قدرتها التنافسية، مما يمهد الطريق لتحديد فرص النمو الجديدة والمساهمة بشكل أكثر فعالية في عملية الاندماج.

### توصيات للشركات

- يجب على الشركات متابعة جهود المساعدة والتنمية التي تنتشرها المنظمات المحلية والدولية في المناطق المتضررة من الزلزال.
- استكشاف أسواق جديدة أو عروض المنتجات/الخدمات لتنويع الأعمال، وذلك في المقام الأول لمواكبة الاحتياجات والاتجاهات الناشئة.
- تكييف نموذج العمل ليتوافق مع الاحتياجات والمتطلبات المتغيرة لبيئة ما بعد الزلزال.
- طلب المساعدة في الحصول على المنح أو القروض أو أي مساعدات مالية متاحة للشركات الصغيرة والمتوسطة في أعقاب الزلازل.
- التعاون مع الشركات المحلية الأخرى لمشاركة الموارد والأفكار ودعم بعضهم البعض أثناء عملية التعافي.
- التفاعل مع الاتحادات الصناعية وغرف التجارة والشبكات المحلية للبقاء على اطلاع بالفرص والتحديات.
- الاستثمار في برامج التدريب لتعزيز المهارات والقدرة على التكيف، مما يضمن أن القوى العاملة لديك مجهزة لمشهد الأعمال المتطور.
- استخدام الأدوات والتقنيات الرقمية لتبسيط العمليات والوصول إلى قاعدة عملاء أوسع وتحسين الكفاءة العامة.
- الاستثمار في قدرات التجارة الإلكترونية لتوسيع نطاق وصولك إلى السوق خارج المنطقة المحلية.

### تحسين الاستعداد للاستثمار والحصول على التمويل

- من أجل تنويع مصادر التمويل الخارجي من خلال خطوط الائتمان والقروض المصرفية والتأجير وتمويل الأسهم، يجب على الشركات الصغيرة والمتوسطة تحسين امتثالها لجميع معايير التقديم والمتطلبات التنظيمية وبناء تاريخها الائتماني. تحدد أداة تسجيل الشركات الصغيرة والمتوسطة التي طورتها المنظمة الفجوات ومجالات التطوير، من أجل تمكين الشركات من تلبية معايير التقديم والمتطلبات التنظيمية، وبالتالي تحسين استعدادها للحصول على التمويل. بالإضافة إلى ذلك، تتوفر المساعدة الفنية لتعزيز الاستعداد الائتماني والاستثماري.
- تعلن بعض المنظمات والبرامج عن منح جديدة للشركات على أساس سنوي. عادةً ما يُطلب من الشركات الصغيرة والمتوسطة إعداد خطط عمل مدتها خمس سنوات يمكن استخدامها عند التقدم بطلب للحصول على خطط المنح هذه. يمكن للمساعدة الفنية تطوير قدرة الشركات على إعداد خطط الأعمال.
- تتوفر وحدات التدريب من خلال [منصة التعلم عبر الإنترنت](#) ويتم استضافتها [بشكل شخصي](#) بشكل دوري حول مجموعة من المواضيع المتعلقة بالخدمات المصرفية والحصول على التمويل.

### بناء حضور رقمي ورقمنة العمليات

- يساعد تطوير التواجد عبر الإنترنت على زيادة الرؤية. جميع الشركات التي تم التحقق منها لديها ملف تعريف في [دليل الأعمال عبر الإنترنت](#) الخاص بمنظمة Building Markets، يمكن لأصحاب الأعمال المطالبة بالملف وإضافة الصور وتعديل المعلومات واستخدام الصفحة كأداة تسويق مجانية.
- تتيح التجارة [الإلكترونية](#) و [التسويق الرقمي](#) للشركات الوصول إلى أسواق أكبر وأكثر تنوعاً. يمكن أن يساعد كل من التدريب الافتراضي والشخصي الشركات في التحول الرقمي.

### المشاركة في الإرشاد وجلسات المعلومات والتدريب على المناقصات

- تعمل خدمات الإرشاد على شراكة رواد الأعمال مع الخبراء الفنيين في جلسات فردية مصممة لتلبية الاحتياجات الفريدة لكل شركة.
- يتم عقد ندوات عبر الإنترنت وجلسات معلومات بشكل منتظم مع خبراء متخصصين حول مجموعة متنوعة من المواضيع، مثل اختراق السوق التريكية وإدارة المشاريع افتراضياً. تحقق من صفحة الفعاليات لمعرفة المزيد.
- يتوفر التدريب الأسبوعي على المناقصات للشركات الصغيرة والمتوسطة المهتمة بتعلم كيفية التقدم للمناقصات وجعل عطاءاتها أكثر تنافسية. التوجيه المباشر لتسهيل طلبات المناقصة متاح أيضاً. يمكن للشركات تصفح فرص المناقصات المتاحة، والتي يتم تحديثها يومياً.

### توصيات للشركات

إن دور الشركات في التكامل الاجتماعي والاقتصادي للاجئين في تركيا مهم. ويمكن تعزيز خلق سبل العيش، من خلال العمل بأجر للاجئين وأفراد المجتمع المضيف، من خلال معالجة التحديات التي ذكرتها الشركات الصغيرة والمتوسطة. تشمل الأمور التي تعوق إمكانات الشركات الصغيرة والمتوسطة الوصول المحدود إلى التمويل، وعدم الاستقرار والخسائر الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف/العملات، والمنافسة في السوق. ومن خلال الدعم المستهدف وجهود بناء القدرات، يمكن للشركات زيادة قدرتها التنافسية وتحديد فرص جديدة لتنمية عملياتها.

### تحسين الاستعداد للاستثمار والحصول على التمويل

- من أجل تنويع مصادر التمويل الخارجي من خلال خطوط الائتمان والقروض المصرفية والتأجير وتمويل الأسهم، يجب على الشركات الصغيرة والمتوسطة تحسين امثالها لجمع معايير التقديم والمتطلبات التنظيمية وبناء تاريخها الائتماني. تحدد أداة تسجيل الشركات الصغيرة والمتوسطة التي طورتها المنظمة الفجوات ومجالات التطوير، من أجل تمكين الشركات من تلبية معايير التقديم والمتطلبات التنظيمية، وبالتالي تحسين استعدادها للحصول على التمويل. بالإضافة إلى ذلك، تتوفر المساعدة الفنية لتعزيز الاستعداد الائتماني والاستثماري.
- تعلن بعض المنظمات والبرامج عن منح جديدة للشركات على أساس سنوي. عادةً ما يُطلب من الشركات الصغيرة والمتوسطة إعداد خطط عمل مدتها خمس سنوات يمكن استخدامها عند التقدم بطلب للحصول على خطط المنح هذه. يمكن للمساعدة الفنية تطوير قدرة الشركات على إعداد خطط الأعمال.
- تتوفر وحدات التدريب من خلال [منصة التعلم عبر الإنترنت](#) ويتم استضافتها [بشكل شخصي](#) بشكل دوري حول مجموعة من المواضيع المتعلقة بالخدمات المصرفية والحصول على التمويل.

## طريقة عملنا:

تعالج مبادرة Building Markets عدم المساواة في جميع أنحاء العالم من خلال تعزيز الاقتصادات الشاملة التي تعمل لصالح الجميع. ونحن نفعل ذلك من خلال فتح الفرص لأصحاب الأعمال الصغيرة - الذين يوفر أكثر من 70% من فرص العمل في العالم - لتحويل حياتهم ومجتمعاتهم. منذ عام 2004، جمعت المنظمة بين معرفتها المحلية العميقة وبياناتها الشاملة وشبكاتها العالمية لبناء الثقة والقوة لدى أكثر من 27,928 من أصحاب الأعمال الصغيرة المتأثرين بالتهمة. بدءاً من تأمين عقود أو قروض بقيمة 1.41 مليار دولار أمريكي إلى إنشاء أكثر من 74,710 وظيفة بدوام كامل في الأماكن التي تشتد الحاجة إليها، تعمل منظمة Building Markets على الارتقاء بالشركات الصغيرة كمحركات للتأثير الاجتماعي الدائم والنمو الاقتصادي.

قامت منظمة Building Markets في تركيا ببناء شبكة فريدة من نوعها تضم 2,900 شركة صغيرة ومتوسطة مملوكة لسوربين. تصل الشركات التي تم التحقق منها إلى الخدمات التي تزيد من ظهورها وتحسن أدائها وتربطها بفرص جديدة. منذ عام 2017، أدت برامجنا في تركيا إلى فوز الشركات الصغيرة والمتوسطة بأكثر من 43 مليون دولار ك عقود ورؤوس أموال جديدة.

## هل لديك مشروع صغير يعمل في تركيا؟

### الوصول إلى الفرص



تحديد العطاءات المتعلقة بقطاعك  
والفوز بالعقود الجديدة ورأس  
المال

### الحصول على التدريب



التسجيل في الدورات التدريبية  
الإلكترونية أو وجها لوجه  
والتي  
تهدف إلى نمو شركتك

### زيادة الظهور



التحقق من الأعمال التجارية  
وإنشاء ملف  
مميز في دليل الأعمال لدينا

هل أنت مهتم بمعرفة المزيد؟ يرجى التواصل مع الخبراء الماليين وسلاسل الموردين  
لدينا:

Whatsapp: +90 536 734 38 56  
Email: turkey@buildingmarkets.org